

# Inscriptions of Ahmose Pen-Nekhbet



*KHaled Gamelyan*

Se A1

Ne [...] n-<sup>3</sup>t-n mnh=f hr-jb [...]

Ne [...] because he was so pleasing to the heart [...] found [...]

A2

n | gm.tw [wn nds]

Ne | hr šnyt      šfʷw      | kfʷw ɣr ɣst nbt

**Ne** <sup>A3</sup> | with the courtiers, who chased <sup>A4</sup> | and captured in every foreign land,

Se A5

Ne tm <sup>A5</sup> | tš {t} r nb tɔwɟ ɣr prj

**Ne** who did not <sup>A5</sup> desert the lord of the Two Lands on the battlefield,

**A6**

**Se**

A6  
Ne | nb qrst m ḥswt nsu

**Ne** <sup>A6</sup> I owner of a burial by the favour of the king,

Se A7

Ne jmj-rʹ h̄tmt | J<sup>A7</sup>h-msjw dd.tw n=f Pn-Nhbt

**Ne** treasurer **A7** | Ahmose, called Pen-Nekhbet.

[illegible]

Ne | [prt m hrw] [...] [dw³ Rᶜ]

**B1**  
**Ne** | [Going out during the day] [...] [praising Re,]



Se

B2

Ne [ḥtp]=f m ʿnh m ʕt

B2 | [n]t pt shr [...]

Ne when he goes to rest on the horizon | of the sky, [...]

Se

B3

Ne m ḥb=sn nb n pt n ʕ

B3 | jn [...] [dd tp-rd m]

Ne at their every feast of the heaven and of the earth, | by [...] [give instruction as]

Se

B4

Ne [ḥrj n jmjw-rʕ] mḥfyt

B4 | rʕ shrr m ʕ r dr=f

Ne [chief of commanders] of the infantry, | the mouth that calms in the entire land,

Se

Ne [...] nb m šms nsw r nmtt=f m st nbt

Ne [...] every [...] as follower of the king in his strides at every place,

Se B5

Ne B5 | ḥr mw [ḥr ʕ] ḥr ḥst [rs]t [mḥtt] [...]

Ne B5 | on water, [on land,] in [southern and northern] lands, [...]

Se B6

Ne B6 [hrrw nb ʕwj] | ḥr sh[r]w=f ḥrp n [...]

Ne with whose plans [the lord of the Two Lands is satisfied,] leader of [...]

Se B7

Ne B7 ḥrt-hrw nt | rʕ nb pr m ḥnt ḥr [shrt ʕʕt] [...]

Ne every day, who leaves the outer chamber [satisfying the company,] [...]

Se 

B8

Ne [ˢq h̥r smjɪt]      [pr h̥r] wɪt

B8  
| jꜣwt nbt hr st-hr=f

**Ne** [who enters to report,] [who leaves under] orders, **I** every office is under his command,

B9

Ne htnt-bjtj [k<sup>f</sup>w] | qnj n nsw J<sup>h</sup>-msjw m<sup>3</sup>c-hrw dd.n=f Pn-N<sup>h</sup>bt

**Ne** royal seal-keeper, brave [captor] for the king, Ahmose, justified,      called Pen-Nekhbet,

Se B10 B11

Ne B10  
| dd=f jw šms.n=j nsyw

B11  
bit*l*iw

**Ne** **B10** I he says: 'I followed kings of Upper Egypt and kings of Lower Egypt,

Se B12

Ne ntrw hpr.n[=j hr=sn r <sup>B12</sup> nmtt]=sn hr h3st rst mhtt

**Ne** the gods [under whom] I lived, [in] their [strides], in southern and northern lands,

Se  B13 

Ne m bw [ub hpr.n]=su | jm    nsw-bjtj Nb-phjtj-R<sup>c</sup> m<sup>3c</sup>-hrw

**Ne** in [every place] they [reached], the king of Upper and Lower Egypt: Nebpehtire, justified,

**Ne** nsw-bjtj Dsr-k<sup>3</sup>-R<sup>c</sup> [m<sup>3</sup><sup>c</sup>-hrw]

**Ne** the king of Upper and Lower Egypt: Djeserkare, [justified,]

Se B14

Ne nsw-bitj

**B14**  
|  $\text{C}^3\text{-hpr-k}^3\text{-R}^c$   $\text{m}^3\text{C-hrw}$

Ne the king of Upper and Lower Egypt: I Aakheperkare, justified, B14

Se

Ne nsw-bjtj ʕ-hpr-n-R<sup>c</sup> m<sup>ʕc</sup>-hrw

nfryt-r ntr pn nfr

**Ne** the king of Upper and Lower Egypt: Aakheperenre, justified, until this good god,

Se

Ne nsw-bjtj Mn-hpr-R<sup>c</sup>

B15

B15

**|** d<sub>j</sub> c<sub>nh</sub> dt      p<sub>h,n=j</sub> j<sub>3wt</sub> n<sub>frt</sub>

B15

**Ne** the king of Upper and Lower Egypt: Menkheperre, **I** given life forever. I reached old age

Se

Ne  $j\omega = j m$

B16

A row of 15 pictographs. From left to right: a vertical staff with a crossbar; a circle with horizontal lines; a circle with horizontal lines on top and a pointed bottom; a plant with three leaves and a central stem; a semi-circle; a bird standing on a base; a bird standing on a base; a bird standing on a base; a semi-circle; a circle with horizontal lines; three vertical bars of increasing height; a circle with horizontal lines; a circle with horizontal lines; a circle with horizontal lines; a circle with horizontal lines.

B16

! c<sub>uh</sub> n hr ns<sub>w</sub>, jw m hswt hr hm<sub>w</sub>=sn

B16

**Ne** while I **lived** with the king and was in the favour from Their Majesties,

Se

Ne | jw mrwt=j m stp-s<sup>3</sup> c.w.s.

**B17**  
**Ne** I and the love of me was in the palace (l.p.h.).

Se

**Ne** whm.n n|≠j hmt-ntr hswt hmt-nsw wrt

**Ne** The god's wife bestowed on me another favour, the great king's wife,

Se

**Ne** M<sup>3c</sup>t-k<sup>3</sup>-R<sup>c</sup> m<sup>3c</sup>-hrw jw šdl.n=j s<sup>3</sup>(t)=s wrt s<sup>3</sup>t-nsw

**Ne** Maatkare, justified: I reared her eldest daughter, the king's daughter

Se

**Ne** Nfrw-R<sup>c</sup> m<sup>3c</sup>-hrw iw=s m

**Ne** Neferure, justified, when she was <sup>B20</sup> a child being breast-fed. Treasurer, herald



Se

Ne

Ne

Se

Ne

Ne

Se

Ne

Ne

Se

Ne

Ne

Se

Ne

Se

Ne

Ne

Se

Se

Ne nsw-bjtj Dsr-k3-R<sup>c</sup> m3<sup>c</sup>-hrw

Ne the king of Upper and Lower Egypt: Djeserkare, justified.

Se

Ne kf(=j) n=f hr mhtj Jmw-IKhk drt 3 jw šms.n(=j)

Ne I captured for him in the north of Iamu-Ikehek: three hands. I followed

Se

Ne nsw-bjtj 3-hpr-k3-R<sup>c</sup> m3<sup>c</sup>-hrw kf(=j) n=f m Kš

Ne the king of Upper and Lower Egypt: Aakheperkare, justified. I captured for him in Kush:

Se

Ne

Ne I two prisoners, excluding the prisoners that I brought from Kush, which I couldn't count.

Se

Ne

Ne I I did this again for the king of Upper and Lower Egypt: Aakheperkare, justified.

Se

Ne kf(=j) n=f hr h3st nt Nhrn drt 21 ssmt 1 wrtyt

Ne I captured for him in the land of Naharina: 21 hands, one horse, one chariot.

Se

Ne jw šms.n(=j) nsw-bjtj 3-hpr-n-R<sup>c</sup> m3<sup>c</sup>-hrw

Ne I followed the king of Upper and Lower Egypt: Aakheperenre, justified.

Se

Ne

**D1**  
**Se** 

Ne

Ne

**D2**  
**Se** 


Se  $\begin{array}{c} \text{O} \\ | \\ \text{C} \\ | \\ \text{O} \end{array}$   $\begin{array}{c} \text{O} \\ | \\ \text{C} \\ | \\ \text{O} \end{array}$   $\begin{array}{c} \text{O} \\ | \\ \text{C} \\ | \\ \text{O} \end{array}$

Ne

Ne

**D3**

**Se**

Se 

Ne

in

Ne

D4

D4  
| [whm]w kf<sup>c</sup>w

D4  
I [herald], captor,



Se

Ne J<sup>c</sup>h-msjw dd.n=f Pn-Nhbt dd=f w3h p3-hq3 <sup>c</sup>nh(.w) dt

Ne Ahmose called Pen-Nekhbet, he says: 'As the ruler (may he live forever!) endures,

Se

Ne jw n tš=j r nsw hr prj š3<sup>c</sup>[-m]

Ne I did not desert the king on the battlefield, from

Se

Ne I [nsw]-bjtj Nb-phṭj-R<sup>c</sup> m3<sup>c</sup>-hrw nfryt-r

Ne I the king of [Upper] and Lower Egypt: Nebpehtire, justified, until

Ne nsw-bjtj 3-hpr-n-R<sup>c</sup> m3<sup>c</sup>-hrw

Ne the king of Upper and Lower Egypt: Aakheperenre, justified.

Se

Ne jw=j m I ḥst nt hr nsw nfryt-r

Ne I was in I the favour of the king until

Se

Ne nsw-bjtj Mn-hpr-R<sup>c</sup> <sup>c</sup>nh(.w) dt

Ne the king of Upper and Lower Egypt: Menkheperre (may he live forever!).

Se

Ne rdj.n n(=j) nsw-bjtj Dsr-k3-R<sup>c</sup>

Ne The king of Upper and Lower Egypt Djeserkare gave me: I of gold, two rings,

Se

Ne

Ne

1 D

Se

Ne

Ne

1 D

Se

Ne

Ne

Se

Ne

Ne

Se

Ne

2

1 D